

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN Doc. No. A/AC.109/636/Ann.3
OCT 1980



Distr.
GENERAL
A/AC.109/636/Ann.3
3 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О
ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
ПОСЕТИВШЕЙ ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС, 1980 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	}
I. СВЕДЕНИЯ О ТЕРРИТОРИИ	} /См. А/АС.109/636/
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ	}
III. ОБСУЖДЕНИЕ, СОСТОЯВШЕЕСЯ В ЛОНДОНЕ 27 МАЯ 1980 ГОДА	} /См. А/АС.109/636/Ann.1/
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	} /См. А/АС.109/636/Ann.2/

Приложения

- I. МАРШРУТ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ
- II. КАРТА ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС
- III. ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ 16 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА
- IV. РАЗЪЯСНЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ВЫЕЗДНОЙ
МИССИИ ПО ВОПРОСУ О ПОЛНОМОЧИЯХ И
ОБЯЗАННОСТЯХ В СООТВЕТСТВИИ С
КОНСТИТУЦИЕЙ ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС
- V. СОСТАВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ОСТРОВОВ ТЕРКС
И КАЙКОС
- VI. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ
ОСТРОВОВ ТЕРКС И КАЙКОС

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- VII. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ДОХОДЫ И РАСХОДЫ, 1976-1980 ГОДЫ
- VIII. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: СОСТАВ РАБОЧЕЙ СИЛЫ С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОФЕССИИ, ОСТРОВУ И ПОЛУ, ДЕКАБРЬ 1978 ГОДА
- IX. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС: УЧАСТИЕ В СОСТАВЕ РАБОЧЕЙ СИЛЫ, АПРЕЛЬ 1970 ГОДА И ДЕКАБРЬ 1978 ГОДА

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Маршрут Выездной миссии

1. Выездная миссия прибыла на Территорию 16 апреля 1980 года и была встречена г-ном Джоном К. Стронгом, губернатором островов Теркс и Кайкос, г-ном Джеймсом А.Г.С. Маккартни, главным министром, г-ном Освальдом Скиппингсом, заместителем главного министра и министром здравоохранения, образования, социального обеспечения и местного управления, и г-ном Льюисом Е. Аствудом, министром общественных работ, предприятий и труда. Миссия возвратилась в Нью-Йорк 26 апреля и 27 мая 1980 года посетила Лондон, где провела консультации с официальными лицами управляющей державы.

А. Гранд-Терк, 16 апреля 1980 года

2. Миссия нанесла визит вежливости губернатору и провела обсуждение с ним и главным секретарем. Затем она встретилась с главным министром и другими министрами, членами Исполнительного совета. Миссия также присутствовала на приеме, данном в ее честь губернатором в его резиденции. Председатель миссии дал интервью корреспондентам радио островов Теркс и Кайкос.

В. Гранд-Терк, 17 апреля 1980 года

3. Миссия посетила ремесленный центр и больницу общего типа острова Гранд-Терк и встретилась с членами Законодательного совета, а также с лидером и членами парламентской оппозиции. Днём миссия посетила военно-воздушную базу и телеметрическую станцию Соединенных Штатов, а позже провела встречу с общественностью в колледже Гранд-Терка.

С. Южный Кайкос, 18 апреля 1980 года

4. Утром миссия вылетела на остров Южный Кайкос и посетила правительственные учреждения, медицинский центр, полицейский участок, департамент рыболовства, два завода по переработке рыбы и станцию береговой охраны Соединенных Штатов. Была проведена встреча с общественностью, после которой миссия вылетела на острова Провиденшиэлс.

Д. Остров Провиденшиэлс, 18-19 апреля 1980 года

5. По прибытии на остров Провиденшиэлс, миссия присутствовала на приеме, данном в ее честь окружным комиссаром острова.

6. На следующее утро миссия посетила строительные объекты Ливард, смотровую площадку Средиземного клуба, доки и поселение Блю Хиллз,

/...

где провела встречу с общественностью в помещении школы. В этот же вечер миссия отправилась на Гранд-Терк.

Е. Гранд-Терк, 20 апреля 1980 года

7. Члены миссии встретились с главным министром и исполнительными членами правящего Народно-демократического движения (НДД).

Ф. Средний Кайкос, 21 апреля 1980 года

8. По воздуху миссия прибыла на Средний Кайкос и посетила школы, а также поселения Лоример и Бамбару. После встречи с общественностью острова миссия возвратилась на Гранд-Терк.

Г. Солт-Кей, 22 апреля 1980 года

9. Утром миссия прибыла в Солт-Кей и посетила школу, бывший соляной завод, город Бальфур и строительные объекты Норс-бич. Днем миссия провела встречу с общественностью, а затем возвратилась на Гранд-Терк.

В. Гранд-Терк, 22 апреля 1980 года

10. По возвращении на Гранд-Терк миссия встретилась с главным секретарем, генеральным прокурором и министром финансов.

И. Северный Кайкос, 23 апреля 1980 года

11. Утром миссия вылетела с Гранд-Терка на Северный Кайкос, где посетила начальную школу, а также колледж и поселение в Боттл-крик, а также провела встречу с общественностью. Днем миссия посетила поселения Уитби, Сенци Пойнт и Къб, где также провела встречу с общественностью.

Л. Гранд-Терк, 24-26 апреля 1980 года

12. Миссия возвратилась 24 апреля на Гранд-Терк и присутствовала на обеде, данном членами торговой палаты островов Теркс и Кайкос. На следующий день миссия встретилась с членами христианского совета островов Теркс и Кайкос.

13. Миссия нанесла 26 апреля прощальный визит главному министру и другим министрам правительства Территории, после чего она нанесла прощальный визит губернатору и главному секретарю. В тот же день миссия возвратилась в Нью-Йорк.

К. Лондон, 27 мая 1980 года

14. Миссия посетила Лондон, где провела консультации с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, являющегося управляющей державой. Члены миссии встретились со следующими должностными лицами в министерстве иностранных дел и по делам Содружества: г-ном Ричардом Дж. Страттоном, помощником заместителя генерального секретаря в министерстве иностранных дел и по делам Содружества; г-ном Б.Т. Холмсом и г-жой Х.М. Борланд, восточно-индийский и атлантический отдел, и г-ном Фрэнком Макгинли, отдел Организации Объединенных Наций министерства иностранных дел и по делам Содружества; г-ном К. Спаркхоллом, секция планирования управления развития заморских территорий, и г-ном Майклом Маклеем, представительство Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление, сделанное Председателем выездной миссии 16 апреля 1980 года

1. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам прилагает целенаправленные и постоянные усилия с целью выполнения главной задачи Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Особенно важно то, что он следит за политической эволюцией малых территорий, обеспечивая, чтобы их народ был полностью осведомлен о наличии у него права на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1960 года.
2. Эти задачи требуют того, чтобы Специальный комитет постоянно следил за надлежащим и эффективным соблюдением управляющей державой своего долга выполнять взятые на себя обязательства; а также не препятствовать коренным жителям территории в получении необходимого политического образования и обеспечивать социальное и экономическое развитие территорий, которыми она управляет. В Уставе Организации Объединенных Наций достаточно четко оговаривается это обязательство управляющей державы, касающееся политического, экономического, социального прогресса и прогресса в области просвещения этих территорий.
3. Одним из наиболее эффективных и подходящих механизмов, которыми располагает Комитет в связи с его деятельностью по наблюдению, являются выездные миссии, например миссия, которую я имел честь возглавлять.
4. Эта миссия прибыла на острова Теркс и Кайкос с целью более полного и непосредственного ознакомления с положением и условиями, преобладающими там, в свете задач и обязанностей, о которых говорилось выше.
5. Вот почему Специальный комитет с удовлетворением принял приглашение правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое позволило совершить эту поездку.
6. Комитет считает, что его деятельность приведет к плодотворному этапу более интенсивного, стабильного и безусловного сотрудничества со стороны Соединенного Королевства на благо и в интересах народа островов Теркс и Кайкос.
7. Мы располагаем информацией, касающейся проблем в социальном и экономическом секторах, которые в значительной степени могут повлиять на будущее развитие этих островов. Наши прямые контакты с властями,

представителями учреждений и политических организаций и гражданами Территории, а также возможность непосредственного обследования существующих условий позволит Специальному комитету предложить и представить рекомендации, которые, как мы надеемся, принесут пользу будущему развитию Территории.

8. Я могу заверить вас в том, что желанием и целью членов этой выездной миссии, - представителей Индии, Берега Слоновой Кости и Венесуэлы, а также членов Секретариата Организации Объединенных Наций, - которые участвовали в поездке этой миссии, было сделать все необходимое для того, чтобы разобраться в действительном положении и надеждах жителей островов Теркс и Кайкос, а также полностью поддержать те мероприятия, которые вы сочтете наиболее подходящими для получения благоприятных политических, экономических и социальных условий, способных гарантировать благосостояние народа.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Разъяснение, представленное выездной миссией по вопросу о полномочиях и обязанностях в соответствии с конституцией островов Теркс и Кайкос

Общие положения

1. Этот документ подготовлен во исполнение данного г-ном Роулэндсом в декабре 1977 года министрам островов Теркс и Кайкос обещания представить разъяснения во вопросу их конституционного статуса и полномочий и взаимоотношений между министерствами, короной и губернатором.
2. Конституция островов Теркс и Кайкос создана на основании (конституционного) указа островов Теркс и Кайкос от 1976 года (S.I. 1976/1156, 1976 II, p. 3163).
3. Острова Теркс и Кайкос представляют собой подопечную территорию, управляющей державой которой является Соединенное Королевство. Поскольку правительство Соединенного Королевства несет ответственность за территорию, оно имеет возможность контролировать то, каким образом осуществляется управление этими островами. Правительство Великобритании осуществляет контроль и несет ответственность за политику по отношению к островам Теркс и Кайкос, а парламент обладает полномочиями разрабатывать законы для этой территории. От имени Ее Величества в Совете в соответствии с различными статутными полномочиями принимаются законодательные решения, и законодательство Соединенного Королевства в отношении этой территории, как правило, разрабатывается именно таким образом. Министр иностранных дел отчитывается перед правительством Великобритании и парламентом об осуществлении управления островами Теркс и Кайкос. Министр иностранных дел отвечает также за оборону и внешние связи территории, а также за ее политическое и экономическое развитие. Хотя министр иностранных дел и его департамент в основном занимаются общеполитическими вопросами, контроль может осуществляться и по более конкретным вопросам, и в этих целях губернатору от имени королевы могут даваться соответствующие инструкции.

Губернатор

4. Губернатор, назначаемый королевой, является представителем правительства Великобритании в территории и главой правительства островов Теркс и Кайкос, отвечающий перед королевой через посредство министра иностранных дел за справедливое управление территорией. Функции губернатора определяются конституцией, другими законами и такими другими функциями, которыми его может наделить королева, и он должен осуществлять их в зависимости от случая либо по своему усмотрению, либо по рекомендации министров.

5. При исполнении своих обязанностей и в соответствии с положениями конституции губернатор должен выполнять инструкции, данные ему королевой. Это является официальным средством, с помощью которого правительство Великобритании может осуществлять свой контроль над губернатором.

6. Губернатор является главой исполнительной власти территории, и вся исполнительная власть исходит от него. Он может по своему усмотрению передавать свою власть.

Исполнительный совет

7. В целях обеспечения полного участия местных жителей в управлении территорией в конституции предусматривается, что губернатор должен консультироваться с Исполнительным советом при разработке политики, а также при осуществлении своих функций в соответствии с конституцией и другими законами, однако губернатор может не консультироваться с отдельными министрами или Исполнительным советом в следующих случаях:

а) когда он действует по указанию королевы, переданному через министра иностранных дел Раздел 7(1) а конституции, такие указания обязательны для губернатора и, следовательно, для правительства в целом;

б) когда он осуществляет возложенные на него, в соответствии с конституцией или любым законом, функции, которые он может осуществлять по своему усмотрению; в отношении этого положения важно различать случаи, когда губернатор действует "по своему усмотрению" и когда губернатор просто "действует" или "принимает решение" - в первом случае губернатору не нужно консультироваться с Исполнительным советом до принятия решения, однако во втором случае это условие является обязательным. Раздел 7(1) б конституции;

с) когда он действует во исполнение своих особых обязанностей, касающихся вопросов обороны, внешних сношений, внутренней безопасности (включая полицию) и государственной службы. Раздел 14 конституции;

а) когда может быть нанесен материальный ущерб службе королевы. Раздел 7(2) а конституции;

е) если вопрос является слишком незначительным, для того чтобы проводить консультацию, или настолько неотложным (например, стихийное бедствие), что он должен действовать до консультации с Исполнительным советом, однако в последнем случае он должен при первой же возможности информировать Совет о принятом решении и его мотивах. По всем другим вопросам губернатор консультируется с Исполнительным советом и выясняет его мнение. Раздел 7(2) б и с конституции.

Во всех других случаях губернатор консультируется с Исполнительным советом и действует по его совету.

8. После консультации с Исполнительным советом, то есть во всех случаях, за исключением перечисленных в пункте 7 выше, губернатор обязан соглашаться с рекомендацией Совета. После этого губернатор, как глава правительства, должен отдать распоряжение о том, чтобы были приняты все меры для выполнения этой рекомендации, за исключением тех случаев, когда, по его мнению, соображения обеспечения общественного порядка, доверия общественности и справедливого управления требуют того, чтобы он отказался действовать по рекомендации Исполнительного совета. В таком случае губернатор не может отклонить эту рекомендацию или действовать вопреки ей без разрешения министра иностранных дел, за исключением тех случаев, когда, по его мнению, вопросы являются настолько неотложными, что он сначала должен отклонить рекомендацию и затем доложить об этом министру иностранных дел. /Раздел 7(3) а и b конституции/. В любом случае, когда губернатор принимает решение действовать вопреки рекомендации Исполнительного совета, он должен в письменной форме информировать членов о мотивах этого решения, и любой член имеет в своем распоряжении 30 дней, в течение которых он может представить свои письменные замечания губернатору, который должен препроводить их министру иностранных дел.

9. Деятельность Исполнительного совета, как правило, регулируется распоряжениями и процедурами, разработанными под руководством Председателя Совета, по рекомендации его членов.

10. Действуя по рекомендации главного министра, губернатор распределяет среди министров обязанности, касающиеся деятельности правительства, включая руководство любым департаментом правительства. Эти министры отвечают:

а) за общую политику правительства, определенную Исполнительным советом в соответствии с принципом коллективной ответственности;

б) за осуществление политики правительства в тех областях, за которые отвечают их соответствующие министерства;

с) за разработку и представление на рассмотрение Исполнительного совета вопросов, связанных с политикой министерств, и вопросов, по которым Совет обязан консультировать губернатора;

д) за осуществление контроля и руководства деятельностью их министерств;

е) за обеспечение эффективной работы их министерств;

ф) за осуществление координации с другими министерствами, должностными лицами и департаментами правительства;

г) за представление отчета о деятельности своих министерств Исполнительному совету и Законодательному совету.

Таким образом, в соответствии с вышеизложенным министр имеет право действовать по своему усмотрению в области разработки общей политики и в вопросах, касающихся его министерства.

11. Министр не может рассматривать вопросы, подпадающие в соответствии с положениями 7 (1) а и 14 конституции под особую компетенцию губернатора, однако он может с ним консультироваться по таким вопросам.

12. Без предварительного уведомления Исполнительного совета министр не должен принимать от имени правительства какие-либо решения, затрагивающие:

а) функции губернатора, осуществление которых требует от него консультаций с Исполнительным советом - см. пункт 10 с выше;

б) вопросы политики (или изменения политики) или достаточно важные вопросы, заслуживающие внимания Исполнительного совета.

13. В тех вопросах, которые могут затронуть или оказать влияние на обязанности губернатора, другого министра или члена *ex-officio*, министр должен обеспечить, чтобы до принятия решения или передачи вопроса на рассмотрение Совета были проведены соответствующие консультации с другими сторонами и чтобы их мнение было соответствующим образом зафиксировано в документах.

14. Помимо избираемых министров, существуют еще три члена Исполнительного совета *ex-officio*. Они пользуются тем же статусом и привилегиями, что и министры, и при обсуждениях в Совете имеют право голоса. По своему усмотрению губернатор может возлагать на этих членов обязанности, которые еще не возложены на избранных министров, и в разделе 13 конституции отмечается, что секретарь по вопросам финансов отвечает за финансовые вопросы. При осуществлении своих обязанностей члены *ex-officio* пользуются теми же полномочиями и властью, что и министры.

15. Губернатор может требовать от министров представления любого официального документа и любой информации.

Законодательный совет

16. В Законодательный совет входит избираемое большинство, и он действует в соответствии с партийной системой. Поэтому с конституционной точки зрения он хорошо разработан и обладает значительной властью и возможностями для оказания влияния на местные события. Его полномочия, хотя и являются весьма значительными, тем не менее ограничены. По рекомендации и с согласия Законодательного совета губернатор может вводить закон, однако королева может отменить любой закон, введенный Законодательным советом. Губернатор может:

а) вернуть в Законодательный совет любой законопроект с внесенными им поправками; в таком случае в соответствии с конституцией Совет обязан рассмотреть эту рекомендацию; или

б) отказаться одобрить законопроект, если он имеет на это соответствующее распоряжение. Разделы 44-46 конституции.

17. Если Законодательный совет отказывается принять какой-либо законопроект или решение, которые, по мнению губернатора, должны быть приняты в интересах обеспечения общественного порядка, доверия общественности, справедливого управления или контроля за финансами (пока территория получает субсидии в виде помощи), он может в соответствии со своими ограниченными полномочиями объявить такой законопроект или решение в силе, как если бы они были приняты Советом. Раздел 43 конституции.

18. Любой член может вносить любой законопроект или предложение, однако для законопроекта или предложения с финансовыми последствиями необходима рекомендация губернатора, прежде чем он может быть принят спикером. Раздел 42 конституции.

Государственная служба

19. В соответствии с положениями конституции губернатор отвечает за обеспечение дисциплины, организации, эффективности и контроля за государственной службой. Осуществляя свои обязанности, министры имеют право отдавать распоряжения гражданским служащим в отношении принятия решений, однако решения, принимаемые гражданскими служащими, должны полностью соответствовать закону и устоявшимся процедурам гражданской службы и положениям или любым распоряжениям, которые губернатор может издавать по своему усмотрению в отношении деятельности правительства.

Судопроизводство

20. Независимо от исполнительной власти.

Заключение

21. В соответствии с нынешней конституцией Исполнительный совет, министры и Законодательный совет не обладают неограниченным правом решать внутренние вопросы; вся власть принадлежит короне, и, как отмечалось выше, особыми функциями и ограниченной властью наделен губернатор. Для того чтобы Исполнительный совет и министры имели полное право решать внутренние вопросы, необходимо разработать новую конституцию, предусматривающую полное внутреннее самоуправление. Правительство Соединенного Королевства заявило, что оно готово в любой момент рассмотреть этот вопрос при условии, что правительство островов Теркс и Кайкос возьмет на себя обязательство идти к полной независимости обычным путем в течение приблизительно одного года после достижения полного внутреннего самоуправления.

ПРИЛОЖЕНИЕ У

Состав правительства островов Теркс и Кайкос *

А. Члены Исполнительного совета

Председатель

Джон К. Стронг губернатор

Избранные члены

Джеймс А.Г.С. Маккартни главный министр Внутренние дела и связь, включая координацию государственного управления и политики

Ревизия

Таможенные и акцизные налоги

Таможенные поступления и выплаты

Иммиграция, визы, паспорта, рабочие разрешения, разрешения о постоянном месте жительства, натурализация

Базы Соединенных Штатов (внутренние дела)

Конституционные вопросы (гражданские права)

Тюрьмы

Программы оповещения об ураганах и помощь в случае стихийных бедствий

Управление и контроль за гражданской авиацией

Морское право и правила

Дорожное и автотранспортное движение

Правила и законы

Почтовые службы

* В этом приложении приводится состав правительства Территории в период ее посещения выездной миссией. После смерти Джеймса Маккартни, главного министра, последовавшей 9 мая 1980 года, для заполнения освободившейся таким образом должности были проведены выборы в Законодательный совет. Г-н Герберт Бин был провозглашен на них победителем. Впоследствии г-н Освальд Скиппингс был избран главным министром, а г-н Герберт Бин - назначен министром здравоохранения, образования, социального обеспечения и местного управления.

Радиосвязь
Коммерческие радио и теле-
видение
Информационная служба и
радиослужба
Правительственная пресса
и "Официэл Газетт"
Программа выпуска почтовых
марок и учреждения
Программа чеканки монет и
учреждения

Освальд О. Скиппингс

министр

Здравоохранение, образова-
ние, социальное обеспе-
чение и местное управле-
ние, включая услуги в
области здравоохранения
Социальное обеспечение,
услуги для молодежи и
женщин
Добровольные программы
Образование
Стипендии, награды (между-
народные и иностранные)
Аренда помещений, жилищ,
жилищная политика
Развитие спорта
Охрана памятников старины
Библиотеки и музеи
Религиозные вопросы
Труд и занятость
Местные советы (все острова)
Рабочие программы
Общественное здравоохра-
нение
Лицензированные помещения
Контроль за загрязнениями,
уничтожение отходов

Льюис И. Аствуд

министр

Общественные работы, пред-
приятия и рабочая сила,
включая обслуживание
государственных зданий
Контроль за выполняемыми
на местах проектами капи-
тального развития
Контроль за планами капи-
тальной помощи
Заключение контрактов на
строительство

Закупка, замена, уход и аренда механических средств и автомобилей

Предоставление технических советов местным советам в отношении выполнения рабочих проектов (все острова)

Обслуживание и расширение использования электрических средств

Обслуживание и расширение водоснабжения

Предупреждение ураганов (рабочая ответственность)

Навигационные средства

К.У. Магуайр

министр

Туризм и развитие промышленности и ресурсов, включая индустрию туризма

Поощрение заказов в целях развития

Справки о торговле и капиталовложениях

Мореходные и навигационные службы

Новые виды промышленности
Ремесленное производство и постройка коттеджей

Сельское хозяйство, садоводство и лесоводство

Рыболовная промышленность и освоение океана

Национальные парки, заповедники и защита фауны

Землеустройство

Органы, занимающиеся вопросами планирования и развития

Обзоры состояния почв

Регистрация и передача земли

Торговля, регистрация компаний, сбор налогов, услуги и контроль за деятельностью международных и региональных банков

Развитие парков промышленного оборудования

Развитие средств свободного порта

Члены ex officio

П.У. Реардон	главный секретарь	Церемониал и протокол Официальные визиты Законодательные и исполнительные повестки дня заседаний Совета Статистика юбилеев, бракосочетаний, регистрация смертей
М.Дж. Брэдли	генеральный прокурор	Департамент юстиции Подготовка проектов законов Юридические консультации правительству
И.Ф. Вильямс	министр финансов	Финансы, включая исполнение последующих капитальных бюджетов Подготовка смет и дополнительных смет Отчетные процедуры и системы Сберегательный банк Выполнение проектов помощи

В. Члены Законодательного совета

Спикер: Дж.И.М. Ивинг

Заместитель спикера: У.Х. Миллс

Избранные члены:

Дж.А.Г.С. Маккартни (Гранд-Терк - Бэк-Салина)
 Н.Б. Сандерс (Южный Кайкос - Север)
 О.О. Скиппингс (Гранд-Терк - Уэст-Роуд)
 Д.Н. Малькольм (Средний Кайкос)
 К.В. Магуайр (Южный Кайкос - Юг)
 Д.А. Уильямс (Северный Кайкос - Боттл Крик)
 У.И. Кокс (Провиденшиэлс)
 А.В. Баттерфилд (Северный Кайкос - Кью)
 Л.И. Уилсон (Солт-Кей)
 Л.И. Аствуд (Гранд-Терк - Юг)
 Н.Дж.С. Фрэнсис (Гранд-Терк - Овербэк)

Назначенные члены:
 Х.Дж. Робинсон
 М.А. Уиннс

Члены ex officio: П.У. Реардон, главный секретарь
 М.Дж. Брэдли, генеральный прокурор
 А.Ф. Уильямс, министр финансов

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ У I

Предлагаемая программа развития островов Теркс и Кайкос

<u>Гранд-Терк</u>	<u>Первоначально предложенная дата начала осуществления</u>	<u>Предпола- гаемая стоимость (долл. США)</u>
Посадка деревьев	1979	20 000
Строительство корпуса фабрики	1978	170 000
Промышленный парк аэропорта	1979	150 000
Склады аэропорта	1979	70 000
Финансирование проекта ДЕВ ТАК	1978	100 000
Субсидия на выполнение проекта ДЕВ ТАК	1979	50 000
Развитие туризма	1979	150 000
Развитие Уайт-Сэнд	1979	60 000
Драгирование и т.д.		
Норс Крик	1979	3 500 000
Саут Крик	1979	500 000
Таун Салинас	1980	500 000
Корктри роуд	1978	20 000
Миссия Фолли	1978	10 000
Осушение района Бэк-Салина	1978	50 000
Франт-стрит	1980	20 000
Понд-стрит	1980	50 000
Увеличения протяженности воздушных маршрутов	1979	1 300 000
Соляной причал	1980	10 000
Расширение Саут-Пайр	1980	300 000
Самолеты "Айлендер" для компании Эйр Теркс-энд-Кайкос	1979	460 000
Навигационные огни	1979	90 000
Межостровной паром	1979	250 000
Мастерская Саут-Уэллс	1979	80 000
Укомплектование оборудованием Департамента общественных работ	1979	400 000
Кран и Драга	1979	80 000
Генератор мощностью 300 квт	1979	130 000
Линия электропередач	1979	30 000
Новая электростанция, Саут-Уэллс	1979	500 000
Очистка воды	1979	20 000
Нефтехранилища	1979	20 000
Резервуар емкостью 2 млн. литров, Норт-Уэллс	1979	160 000

Резервуар емкостью 2 млн. литров, Саут-Уэллс	1979	160 000
План субсидирования частного строительства резервуаров	1979	100 000
Сохранение линии морского берега	1979	67 000
Освещение улиц	1979	50 000
Госпиталь/поликлиника	1978-1980	525 000
Расширение школ на севере	1980	75 000
Общественный центр	1979	50 000
Островные центры	1979	50 000
Стипендии и т.д.	1979	150 000
Жилищное строительство для эмигрантов	1979	360 000
Строительство дешевых жилых домов	1980	500 000
Займы на жилищное строительство	1979	251 000
Ремонт здания полицейского участка	1978	60 000
Новый административный район	1978	220 000
Радиостудия	1977	266 000
Уход за зданиями	1979	200 000
Финансовое учреждение	1980	200 000
 Всего на проекты для Гранд-Терка		 12 713 000

Солт-Кей

Завод по переработке рыбы	1979	50 000
Коттеджи для туристов	1978	75 000
Национальный лагерь любителей подводного плавания	1978	255 000
Строительство эллинга	1979	80 000
Производство морской соли	1979	50 000
Асфальтирование взлетно-посадочных полос	1978	60 000
Противопожарное оборудование аэропорта	1979	10 000
Дамба в Кукс-Хоул	1978	18 000
Драгирование Динз-Док	1979	50 000
Электротехническое оборудование	1979	125 000
Емкость для воды "Гоулд"	1979	50 000
Укрепление морского побережья	1978	50 000
Полицейский пост	1980	75 000
 Итого проектов для Солт-Кей		 948 000

Южный Кайкос

Усовершенствование скотобойни	1979	5 000
Промышленный парк аэропорта	1979-1980	241 000
Строительство здания фабрики	1980	170 000
Строительство складов аэропорта	1980	70 000
Переработка морской соли	1980	25 000

/...

Драгирование с целью добычи морских раковин	I980	250 000
Дороги в Базден-Хилл	I978	25 000
Ист-Бей роуд и электричество	I978	23 000
Улучшение городских дорог	I979	20 000
Дорога к посту береговой охраны	I980	I00 000
Аэровокзал	I979	200 000
Благоустройство аэропорта	I979-I980	370 000
Строительство пирса, Солт-Бей	I979	I00 000
Новая электростанция	I979	250 000
Резервуар для воды емкостью 2 млн. литров	I979	I60 000
Программа предоставления займов на строительство резервуаров	I979	50 000
Обновление поликлиники	I979	20 000
Приобретение колледжа имени Пирсона	I979	200 000
Расширение системы начального образования	I980	I20 000
Центр по профессиональной подготовке	I980	350 000
Расширение почтовой службы	I979	48 000
Итого проектов для Южного Кайкоса		2 872 000

Восточный Кайкос

Распределение соли среди общественности и разработка залежей арагонита	I980	7 000 000
Расширение дороги на Южном Кайкосе	I980	2 000 000
Сейл-Рок/Драм-Пойнт роуд	I98I	500 000
Драм-Пойнт/Базден-Бар роуд	I98I	750 000
Дорога на Средний Кайкос	I98I	I 000 000
Глубоководный порт	I980	6 000 000
Итого проектов для Восточного Кайкоса		I7 250 000

Средний Кайкос

Экспериментальная сельскохозяйственная станция	I979	50 000
Проекты устройства школьных садов	I979	3 000
Коттедж для туристов в Конч-Бар	I980	75 000
Драгирование Джунипер-Хоул	I98I	50 000
Дорога Конч-Бар/Хаф-э-Крик	I979	50 000
Дорога Лоример/Базден-Бар	I979	20 000
Дорога Северный Кайкос/Средний Кайкос	I979	I 000 000
Развитие авиационных маршрутов	I979	50 000
Аэровокзал	I979	25 000
Пожарное оборудование	I979	I0 000
Дамба Хаф-э-Крик	I979	30 000
Линии электропередач	I979	50 000

Электрооборудование	1979	250 000
Резервуары для воды	1979	30 000
Школа в Лоринере	1980	75 000
Тюремная ферма	1981	250 000
Административные должностные лица	1979	65 000
Итого проектов для Среднего Кайкоса		2 083 000

Северный Кайкос

Экспериментальная сельскохозяйственная станция, Кью	1979	50 000
Проекты школьных садов	1979	3 000
Скотобойня	1980	50 000
Промышленный парк аэропорта	1981	150 000
Склады аэропорта	1980	80 000
Строительство здания фабрики	1981	170 000
Дорога Пайн-Ярдз	1978	7 000
Благоустройство дорог	1980	100 000
Асфальтирование взлетно-посадочных полос	1977	258 000
Противопожарное оборудование аэропорта	1979	20 000
Аэровокзал	1978	40 000
Расширение линий электропередач	1979	350 000
Сельские резервуары для хранения воды	1978	30 000
Расширение поликлиники в Ботл-Крик	1979	35 000
Расширение колледжа на Северном Кайкосе	1978	133 000
Расширение начальной школы в Ботл-Крик	1979	115 000
Преобразование колледжа на Северном Кайкосе в высшую школу	1980	250 000
Новая школа, Уитби	1979	75 000
Административные должностные лица	1979	65 000
Резиденция окружного комиссара	1979	60 000
Итого проектов для Северного Кайкоса		2 061 000

Пэррот-Кей

Дороги на Пэррот-Кей	1980	50 000
Итого проектов для Пэррот-Кей		50 000

Провиденшиэлс

Промышленный парк аэропорта	1981	150 000
Дороги в поселениях	1979	110 000
Асфальтирование отдельных дорог	1980	50 000
Дорога в Малколм-Роудстед	1980	30 000
Благоустройство аэропорта	1977-1979	418 000

Оборудование связи	I979	20 000
Распределение электроэнергии	I979	55 000
Резервуары для хранения воды в деревнях	I979	30 000
Клиника Байта	I979	10 000
Обновление поликлиники в Фай Кейс	I980	25 000
Новая школа, Байт	I979	75 000
Дом отдыха, Блю-Хиллз	I979	15 000
Итого проектов для Провиденшиэлс		988 000

Западный Кайкос

Инфраструктура	I980	250 000
Итого проектов для Западного Кайкоса		250 000
ВСЕГО		39 215 000
Финансировано		3 131 000
Подлежит финансированию		36 084 000

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Острова Теркс и Кайкос: правительственные доходы и расходы, 1976-1980 годы

(в долл. США)

А. Доходы

	Фактически в 1976 году	Фактически в 1977 году	Пересмотренная смета январь 1978 года - март 1979 года а/	Смета 1979/1980 года		
				Общая сумма сметы	Превышение над сме- той 1978 года	В процентах к совокупным доходам
Таможня	I 046 069	I 128 377	I 542 028	I 489 000	252 000	22,69
Лицензии	82 037	122 075	228 018	197 700	15 700	3,01
Внутренний доход	221 891	287 582	463 562	317 500	6 200	4,84
Доходы других департаментов	209 729	368 729	635 072	872 010	347 916	13,29
Процентные поступления	69 661	36 842	17 003	6 090	- 34 910	0,09
Программа чеканки монет	204 371	226 807	225 547	217 100	- 96 900	3,31
Разное	13 324	20 067	34 282	22 500	- 1 600	0,34
Электрическое оборудование	323 390	313 687	453 150	436 000	75 900	6,64
Водопроводное оборудование	19 453	18 592	22 884	26 000	6 000	0,40
Дополнительные средства компания "Эссо"	386 139					
Плата за аренду баз США	-	-	-	2 625 000	2 625 000	40,00
Плата за право перекачки нефти с судна на судно	-	-	-	4 000	4 000	0,06
Субсидии из фонда капитальной помощи на покрытие затрат департамента общественных работ	-	-	-	350 000	350 000	5,33
Итого местного дохода	2 576 064	2 522 758	3 621 546	6 562 900	3 549 306	100,00
Бюджетная помощь	2 348 826	1 880 464	2 378 797	-	-	-
Общий доход	4 924 890	4 403 222	6 000 343	6 562 900	3 549 306	100,00

Острова Теркс и Кайкос: правительственные доходы и расходы, 1976-1980 годы

(в долл. США)

В. Расходы

				Смета 1979/1980 года		
	Фактически в 1976 году	Фактически в 1977 году	Пересмотренная смета январь 1978 года - март 1979 года а/	Величина сметы	Превышение над сме- той 1978 года	В процентах к со- вокупным расходам
Губернатор и персонал	55 197	99 483	117 896	99 445	3 072	1,83
Полиция	332 171	340 034	390 835	372 296	25 556	6,84
Генеральный прокурор	9 420	21 850	31 779	26 910	4 296	0,50
Судебные власти	42 198	41 998	44 210	45 684	4 524	0,84
Ревизия	-	-	-	14 936	14 796	0,27
Законодательство	-	50 979	68 444	58 549	5 100	1,08
Канцелярия главного министра	94 499	292 372	397 859	455 672	53 902	8,37
Министерство здравоохра- нения, образования, со- циального обеспечения местного правительства	1 267 521	1 702 813	2 276 159	1 894 511	57 800	34,81
Министерство общественных работ и средств	955 904	1 034 456	1 539 336	1 370 651	109 000	25,19
Министерство туризма и развития промышленности и ресурсов	119 284	261 298	382 804	299 012	23 760	5,49
Финансы	429 328	392 638	538 098	404 234	27 600	7,43
Ревизия заработной платы	-	-	-	400 000	399 900	7,35
Празднование серебряных юбилеев	-	8 059	-	-	-	-
Управление	573 953	-	-	-	-	-
Соляная промышленность	53 547	-	-	-	-	-
Пособия на стоимость жизни	154 046	208	-	-	-	-
Выходное пособие служащим соляной компании	-	15 750	-	-	-	-
Доля в акционерном капитале авиакомпания "Эйр Теркс- энд-Кайкос"	20 000	-	-	-	-	-
Итого расходов	4 107 068	4 261 938	5 787 420	5 441 900	729 306	100,00

Источник: информация, предоставленная правительством Территории.

а/ В 1979 году финансовый год Территории был изменен и стал соответствовать не календарному году, а начинаться с 1 апреля и кончатся 31 марта.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Острова Теркс и Кайкос: состав рабочей силы с разбивкой по профессии, острову и полу, декабрь 1978 года

А. Распределение занятых

	Занятые в производстве			Программа общественных работ			Безработные			Рабочая сила		
	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
Гранд-Терк	615	433	1 048	100	12	112	65	100	165	780	545	1 325
Солт-Кей	11	14	25	62	14	76	-	33	33	73	61	134
Южный Кайкос	259	157	416	33	6	39	30	25	55	322	188	510
Средний Кайкос	45	14	59	18	29	47	22	56	78	85	99	184
Северный Кайкос	79	52	131	42	91	133	38	131	169	159	274	433
Остров Провидения	<u>213</u> а/	<u>104</u> а/	<u>317</u>	<u>2</u>	<u>28</u>	<u>30</u>	<u>-</u>	<u>10</u>	<u>10</u>	<u>215</u>	<u>142</u>	<u>357</u>
Острова Теркс и Кайкос	1 222	774	1 996	257	180	437	155	355	510	1 634	1 309	2 943

В. Темпы безработицы и неполной занятости

	Темпы безработицы ^{b/}			Темпы неполной занятости ^{c/}		
	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
Гранд-Теркс	8	18	12	21	21	21
Солт-Кей	-	54	25	85	77	81
Южный Кайкос	9	13	11	20	16	18
Средний Кайкос	26	57	43	47	87	68
Северный Кайкос	24	48	39	50	81	20
Остров Провидения	<u>-</u>	<u>7</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>27</u>	<u>11</u>
Острова Теркс и Кайкос	9	27	17	25	41	32

Источник: Обзор вопросов занятости, потенциала и перспектив островов Теркс и Кайкос, доклад, подготовленный Британским отделом развития стран бассейна Карибского моря.

а/ В качестве "занятых в производстве" включены примерно 85 рыбаков и 30 женщин, работающих на заводе по переработке рыбы, временно незанятых в декабре 1978 года в связи с закрытием завода.

б/ Темпы безработицы - это доля в процентах безработных в общей численности рабочей силы.

с/ Темпы неполной занятости - это доля в процентах безработных плюс занятых по программе общественных работ (т.е. всех тех, кто не занят в производстве) в общей численности рабочей силы.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Острова Теркс и Кайкос: участие в составе рабочей силы,
 апрель 1970 и декабрь 1978 года

	<u>1970 год</u>			<u>1978 год</u>			<u>Процентное увеличение 1970-1978 годы</u>	
	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Итого</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Итого</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>
Численность трудоспособного населения	I 293	I 647	2 940	I 791	2 127	3 918	39	29
Численность рабочей силы	I 062	511	I 573	I 634	I 309	2 943	54	156
Всего занято	950	485	I 435	I 479	954	2 433	56	97
Норма занятости <u>a/</u>	73	29	49	83	45	62		
Безработные	112	26	138	155	355	510	38	I 265
Уровень безработицы <u>b/</u>	10,5	5,1	8,8	9,5	27,1	17,3		
Участие в составе рабочей силы <u>c/</u>	82	31	54	91 <u>d/</u>	62 <u>d/</u>	75 <u>d/</u>		

Источник: Обзор вопросов занятости, потенциала и перспектив островов Теркс и Кайкос, доклад, подготовленный Британским отделом развития стран бассейна Карибского моря.

a/ Норма занятости показывает выраженное отношение в процентах числа занятых ко всему трудоспособному населению.

b/ Уровень безработицы показывает выраженное в процентах отношение незанятых к общей численности рабочей силы.

c/ Уровень участия в составе рабочей силы показывает выраженное в процентах отношение числа участвующих в составе рабочей силы ко всему трудоспособному населению.

d/ Высокий уровень участия в составе рабочей силы в 1978 году порождает сомнения в точности статистики рабочей силы и/или народонаселения для этого года.
